



LOGINFVG - ACCESSO AI SERVIZI ON LINE

INFORMATIVA ai sensi del CODICE DELLA PRIVACY

(art. 13 del d.lgs. 196/2003)

La Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia ha adottato un sistema unico di autenticazione a disposizione di cittadini, professionisti e operatori pubblici per l'accesso in modalità sicura ai servizi on line, regionali e non, denominato "loginfvg". Il sistema, in base al livello di sicurezza richiesto dal servizio cui si vuole accedere, prevede tre livelli di autenticazione:

- **Base** (anonimo con username e password creati dall'utente)
- **Standard** (riconoscimento dell'identità con username e password)
- **Avanzato** (riconoscimento dell'identità mediante Carta Regionale dei Servizi, altra smart card in standard CNS, Business Key).

Ai fini dell'utilizzo dell'autenticazione di tipo **Base** è necessario completare la procedura di registrazione on line.

Ai fini dell'utilizzo dell'autenticazione di tipo **Standard** è possibile completare la procedura di registrazione on line previo riconoscimento dell'identità mediante la Carta Regionale dei Servizi (CRS) attiva oppure richiedere delle apposite credenziali presso la rete degli sportelli abilitati.

Ai fini dell'utilizzo dell'autenticazione di tipo **Avanzato** tramite la CRS è necessario procedere con l'attivazione della Carta per il rilascio dei relativi codici PIN/PUK.

Il sistema "loginfvg" è utilizzato per accedere ai servizi in rete che la Pubblica Amministrazione mette a disposizione dei propri cittadini; i servizi provengono dalle diverse Pubbliche Amministrazioni statali, dai Comuni e dalla Regione stessa. L'accesso tramite CRS rappresenta il livello massimo della sicurezza poiché la Carta contiene un certificato elettronico che consente l'identificazione informatica, ai sensi dell'art 1, comma 1, lett. u-ter) del d.lgs. 82/2005.

Il trattamento dei Suoi dati personali (quali, ad esempio, nome, cognome, indirizzo mail, numero documento di identità) avviene per consentire la gestione delle credenziali al solo scopo di garantire l'accesso ai servizi on line tramite il sistema di autenticazione "loginfvg".

Il conferimento dei dati è obbligatorio.

I Suoi dati personali vengono trattati con strumenti elettronici e con procedure non automatizzate, memorizzati su supporti informatici, su supporti cartacei o su altro tipo di supporto idoneo e sono custoditi e controllati in modo da ridurre al minimo, mediante l'adozione di idonee e preventive misure di sicurezza, i rischi di distruzione o perdita, anche accidentale, dei dati stessi, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alla finalità della raccolta.

Tutte le persone che tratteranno i Suoi dati sono individualmente incaricate ed autorizzate e sono vincolate, oltre che al rispetto delle norme dettate dal Codice della Privacy, dal segreto professionale e d'ufficio.

Ai sensi del Codice della Privacy, la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia assume il ruolo di titolare del trattamento dei dati personali, relativamente alle attività di gestione del sistema di autenticazione "loginfvg".

La Società Insiel S.p.A. è stata nominata dalla Regione responsabile del trattamento e della conservazione dei dati personali.

Il cittadino può in ogni momento esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del d.lgs. 196/2003, in particolare ha diritto di:

- richiedere l'aggiornamento, la rettifica ovvero l'integrazione dei propri dati;
- conoscere le categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza;
- opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei propri dati personali.

Per avere informazioni su come presentare istanze relative all'esercizio dei diritti di cui sopra, il cittadino può rivolgersi agli Uffici per le Relazioni con il Pubblico (URP) della Regione, il cui elenco è reperibile sul sito: www.regione.fvg.it

Per ogni altra informazione sulla Carta Regionale dei Servizi rivolgersi al numero verde 800013946 o visitare il sito: cartaservizi.regione.fvg.it

Per ogni altra informazione sulle modalità di utilizzo del sistema di autenticazione "loginfvg" rivolgersi al numero verde 800013946 o scrivere a: loginfvg@regione.fvg.it

LOGINFVG – DOSTOP DO SPLETNIH STORITEV

UREDBA v skladu s KODEKSOM ZASEBNOSTI

(13. člen zakonodajnega odloka 196/2003)

Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina je sprejela enoten sistem prijave, ki državljanom, strokovnjakom in javnim uslužbencem omogoča varen dostop do deželnih in drugih spletnih storitev, imenuje pa se "loginfvg". Na osnovi stopnje varnosti, ki jo zahteva storitev, v katero želite vstopiti, sistem omogoča tri načine prijave:

- **Osnovni** (anonimen uporabnik s svojim uporabniškim imenom in geslom),
- **Standardni** (prepoznanje uporabnikove identitete s pomočjo uporabniškega imena in gesla),
- **Napredni** (prepoznanje uporabnikove identitete s pomočjo deželne storitvene kartice, druge pametne kartice standardnega formata državne storitvene kartice, Business Key).

Če se želite prijaviti s pomočjo **osnovnega načina**, se morate najprej registrirati.

Če se želite prijaviti s pomočjo **standardnega načina**, se morate najprej registrirati, še pred tem pa mora sistem prepoznati vašo identiteto, in sicer s pomočjo veljavne deželne storitvene kartice ali ustreznega gesla, ki ga dobite na enem od pristojnih okenc.

Če se želite prijaviti s pomočjo **naprednega načina**, morate z deželno storitveno kartico aktivirati kartico za dodelitev kode PIN in PUK.

Sistem "loginfvg" omogoča dostop do tistih spletnih storitev, ki jih javna uprava ponuja svojim državljanom. Storitve pripadajo različnim državnim javnim upravam, občinam in sami deželi. Prijava z deželno storitveno kartico zagotavlja najvišjo stopnjo varnosti, saj kartica vsebuje elektronski certifikat, ki omogoča računalniško identifikacijo na osnovi 1. člena 1. odstavka, u-ter, zakonodajnega odloka 82/2005.

Obdelava vaših osebnih podatkov (kot so na primer ime, priimek, elektronski naslov in številka osebnega dokumenta) se izvaja samo z namenom dodelitve uporabniškega imena in gesla, ki vam omogočata, da s pomočjo sistema "loginfvg" dostopate do spletnih storitev.

Prejem podatkov je obvezen.

Obdelava vaših osebnih podatkov se izvaja z neavtomatskimi elektronskimi sistemi in postopki, ki so shranjeni v računalniških napravah, na papirju ali v drugih ustreznih napravah. Zahvaljujoč ustreznim preventivnim varnostnim ukrepom, je možnost uničenja ali izgube podatkov, nedovoljene prijave ali nedovoljene obdelave podatkov zelo majhna.

Vse osebe, ki bodo obdelovale vaše podatke, so pooblaščenice za to, poleg tega pa so zavezane k upoštevanju Kodeksa zasebnosti in k poklicni molčečnosti.

Na osnovi Kodeksa zasebnosti dežela Furlanija - Julijska krajina prevzema odgovornost za obdelavo osebnih podatkov, ki so potrebni za upravljanje sistema "loginfvg".

Dovoljenje za obdelavo in hranjenje osebnih podatkov je dežela izdala podjetju Insiel S. p. A.

Vsak državljan lahko kadar koli uveljavlja pravice, ki jih predvideva 7. člen zakonodajnega odloka 196/2003, zlasti lahko:

- zahteva posodobitev, popravek ali dopolnitev svojih podatkov;
- zahteva seznanitev z osebami, ki lahko prejmejo ali vidijo njegove osebne podatke;
- na osnovi utemeljenih razlogov povsem ali deloma zavrne obdelavo svojih osebnih podatkov.

Za dodatne informacije o uveljavljanju zgoraj naštetih pravic se lahko državljan obrne na enega od deželnih uradov za stike z javnostjo, katerih seznam je objavljen na spletni strani www.regione.fvg.it.

Za dodatne informacije o deželni storitveni kartici pokličite na brezplačno telefonsko številko 800013946 ali obiščite spletno stran: cartaservizi.regione.fvg.it.

Za dodatne informacije o uporabi sistema prijave "loginfvg" pokličite na brezplačno telefonsko številko 800013946 ali pišite na loginfvg@regione.fvg.it.



LOGINFVG – ACÈS AI SERVIZIS IN LINIE

INFORMATIVE daûr dal CODIÇ DE PRIVACY

(art. 13 dal d.lgs. 196/2003)

La Region Autonome Friûl Vignesie Julie e à fat bon un sisteme unic di autenticazion a disposizion dai citadins, professioniscj e operadôrs publics pal acès in modalitât sigure ai servizis in linie, regionài e no dome, clamât “loginfvg”. Il sisteme, daûr dal nivel di sigurece domandât dal serviz che si vûl doprâ, al previôt trê nivei di autenticazion:

- **Base** (anonim cun username e password creâts dal utent)
- **Standard** (ricognossiment de identitât cun username e password)
- **Avanzât** (ricognossiment de identitât midiant la Cjarte Regionâl dai Servizis, altre smart card in standard CNS, Business Key).

Pe autenticazion di model Base al covente completâ la procedure di registrazion in linie.

Pe autenticazion di model Standard si pues completâ la procedure di registrazion in linie daspò dal ricognossiment de identitât midiant de Cjarte Regionâl dai Servizis (CRS) ativate o pûr domandâ lis credenziâls inte rêt dai sportei abilitâts.

Pe autenticazion di model Avanzât midiant la CRS al covente ativâ la Cjarte pe emission dai codiçs PIN/PUK.

Il sisteme “loginfvg” al ven doprât par jentrâ tai servizis in rêt che la Pubbliche Aministrazion e met a disposizion dai siei citadins; i servizis a vegnin des diversis Publichis Aministrazions statâls, dai Comuns e de Region stesse.

L’acès midiant CRS al rapresente il nivel massim de sigurece par vie che la Cjarte e à un certificât eletronic che al permet la identificazion informatiche, daûr dal art. 1, come 1, let. u-ter dal d.lgs 82/2005.

Il tratament dai Siei dâts personài (come, par esempi, non, cognon, direzion di pueste eletroniche, numar dal document di identitât) al ven fat par permeti la gjestion des credenziâls cul fin di garantî l’acès ai servizis in linie midiant il sisteme di autenticazion “loginfvg”.

Il conferiment dai dâts al è obligatori.

I Siei dâts personài a vegnin tratâts cun struments eletronicis e cun proceduris no automatizadis, memorizâts su supuarts informatics, su chei di cjarte o su altris supuarts idonis e a son tignûts e controlâts par ridusi al minim, midiant idonis e preventivis misuris di sigurece, i pericui di distruzion o pierdite, ancje accidentâl, dai dâts stes, di acès no autorizât o di tratament no consintît o no conformi a la finalitât de racuelte.

Dutis lis personis che a trataran i Siei dâts a son incaricadis e autorizadis une par une e a son vincoladis, di là dal rispjet des normis detadis dal Codiç de Privacy, dal segret professionâl e di ufici. Daûr il Codiç de Privacy, la Region Autonome Friûl Vignesie Julie e cjape la part di titolâr dal tratament dai dâts personài, in merit a lis ativitâts di gjestion dal sisteme di autenticazion “loginfvg”.

La Societât Insiel S.p.A. e je stade nomenade de Region responsabile dal tratament e de conservazion dai dâts personài.

Il citadin al pues in ogni moment esercitâ i dirits previodûts dal art. 7 dal d.lgs. 196/2003, in particolâr al à dirit di:

- domandâ l’inzornament, la retifiche o ben la integrazion dai siei dâts;
- cognossi lis categoriis di sogjets che a puedin vê o cognossi i siei dâts personài;
- oponisi, dal dut o in part, par motîfs legjitims, al tratament dai siei dâts personài.

Par vê informacions su cemût presentâ istancis relativis al esercizi dai dirits dits parsore, il citadin al pues domandâ ai Ufics pes Relazioni cul Public (URP) de Region, che la liste si le cjate sul sît: www.regione.fvg.it.

Par ogni altre informazion su la Cjarte Regionâl dai Servizis si pues clamâ il numar vert 800013946 o cjalâ il sît: cartaservizi.regione.fvg.it.

Par ogni altre informazion su cemût doprâ il sisteme di autenticazion “loginfvg” clamâ il numar vert 800013946 o scrivi a: loginfvg@regione.fvg.it.

LOGINFVG – ZUGANG ZU DEN ONLINE SERVICELEISTUNGEN

INFORMATIONSBLATT im Sinne des DATENSCHUTZKODEX

(art. 13 des gesetzesvertretenden Dekrets 196/2003)

Die autonome Region Friaul-Julisch Venetien verfügt über ein einzigartiges Authentifizierungssystem, das den Bürgern, den Freiberuflern und den öffentlichen Betreiber für den sicheren Zugang der regionalen und anderen Online-Serviceleistungen namens „loginfvg“ zur Verfügung steht. Das vom System je nach Sicherheitsstufe erforderte Serviceleistung, besitzt drei Authentifizierungsniveaus:

- **Grundniveau** (anonym mit Benutzername und Passwort, die vom Benutzer gewählt wurden)
- **Standard** (Identifizierung der Identität mit Benutzername und Passwort)
- **Erweitert** (Identifizierung der Identität mittels Regionalkarte für Serviceleistungen, andere Smart Karte mit CNS Standard, Business Key)

Zum Zweck der **Grundniveau** Authentifizierung ist eine vollständige Online-Anmeldung notwendig.

Zum Zweck der **Standard** Authentifizierung ist es möglich, die Online-Anmeldung durch Identifizierung mittels der aktivierten Regionalkarte für Serviceleistungen (CRS) zu vervollständigen oder durch Beantragung der Zugangsdaten bei den hierzu zugelassenen Schaltern.

Zum Zweck der **Erweiterten** Authentifizierung mittels CRS ist es notwendig, den entsprechenden Kodex PIN/PUK für die Ausstellung der Regionalkarte zu aktivieren.

Das System „loginfvg“ dient für den Zugang zu den Online-Serviceleistungen, welche für die Bürger von der Öffentlichen Verwaltung zur Verfügung gestellt werden; die Serviceleistungen werden von den verschiedenen öffentlichen Verwaltungen, von den Gemeinden und von der Region selbst geleistet. Der Zugang mit CRS repräsentiert ein höchstes Sicherheitsniveau, denn die Karte enthält ein elektronisches Zertifikat, welches die elektronische Identifizierung im Sinne des Art. 1, Komma 1, Buchstabe u-ter) des gesetzesvertretenden Dekrets erlaubt.

Ihre personenbezogenen Daten (wie z. B. Name, Nachname, E-Mail Adresse, Ausweisnummer) dienen für die Verwaltung der Zugangsdaten und zum Zweck, den Zugang zu den Online-Serviceleistungen mittels dem Authentifizierungssystem „loginfvg“ zu garantieren.

Die Angabe der Daten ist pflichtig.

Ihre personenbezogenen Daten werden mit elektronischen Mitteln und nicht mit automatischem Verfahren behandelt und in Datenträger, in Papierform oder anderen geeigneten Archiven gespeichert, aufbewahrt und kontrolliert, um die Risiken der Zerstörung oder auch plötzliche Verluste der Daten, unbefugter Zugang, unberechtigte Behandlung oder unsachgemäße Sammlung der personenbezogenen Daten so weit wie möglich mit geeigneten Sicherheitsmaßnahmen zu verringern.

Alle Personen, die Ihre personenbezogenen Daten behandeln sind individuell dazu beauftragt und berechtigt und müssen die vom Datenschutzkodex bestimmten Richtlinien respektieren und sind außerdem der Schweigepflicht unterlegen.

Die autonome Region Friaul-Julisch Venetien ist Inhaber für die Behandlung von personenbezogenen Daten, welche für die Verwaltung des Authentifizierungssystems „loginfvg“ im Sinne des Datenschutzkodex dienen.

Das von der Region ernannte Unternehmen Insiel S.p.A ist für die Behandlung und Aufbewahrung der personenbezogenen Daten verantwortlich.

Der Bürger kann jederzeit seine vom Art. 7 des gesetzesvertretenden Dekrets 196/2003 vorgesehenen Rechte ausüben und hat vor allem Recht auf:

- Aktualisierung, Berichtigung oder Ergänzung der eigenen personenbezogenen Daten;
- Kenntnisnahme der Kategorien von Personen, an die die personenbezogenen Daten mitgeteilt werden können oder die davon zur Kenntnis kommen können.
- vollständige oder teilweise Verweigerung zur Behandlung der eigenen personenbezogenen Daten aus berechtigten Gründen.

Für Informationen über die Antragstellungsweise zur Ausübung der oben genannten Rechte, kann sich der Bürger an das regionale Büro für Beziehungen mit der Öffentlichkeit (Public Relation- URP) wenden, deren Liste auf den folgenden Internetseiten verfügbar ist: www.regione.fvg.it

Für weitere Informationen über die Regionalkarte für Serviceleistungen wenden Sie sich bitte an die Grüne Nummer 800013946 oder besuchen Sie die folgende Internetseite: cartaservizi.regione.fvg.it.

Für weitere Informationen über die Benutzungsweise zum Authentifizierungssystem „loginfvg“ wenden Sie sich bitte an die Grüne Nummer 800013946 oder schreiben Sie an folgende Email Adresse: loginfvg@regione.fvg.it.